

취업활동 기간 만료 외국인근로자(E-9)의 계절근로 취업 안내

GABAY SA PAGTRATRABAHO BILANG SEASONAL WORKER SA MGA DAYUHANG MANGGAGAWA (E-9) NA NAKATAPOS NANG KONTRATA.

☐ **계절근로 취업 허용 대상**

☐ **MGA MANG-GAGAWANG KWALIPIKADO PARA SA SEASONAL WORKER.**

- 비전문취업(E-9) 체류자격으로 3년 또는 4년 10개월 동안 근무 후
체류 · 취업활동기간이 만료되는 외국인근로자 중
- MGA (E-9) VISA WORKER NA MAGTATAPOS NG 3 TAON O 4 NA TAON AT 10 BUWAN NG KANILANG KONTRATA BILANG MANGGAGAWA.
- 코로나19 상황으로 인해 항공편 등을 구하지 못하여 법무부로부터
출국기한 유예처분을 받은 외국인근로자
- SA MGA MANGGAGAWANG NAKATANGGAP MULA SA MGA KINAUUKULAN TULAD NG IMMIGRASYON NG ANUNSIYO NG PAGKABALAM NG PAGUWE O HIRAP MAKAKUHA NG BIYAHE SA PAG-UWE BUNGA NG COVID-19.
- * 불법체류자 및 마지막 근무 사업장이 농축산업(E-9-3) 및 어업(E-9-4)인 자는 제외
- * MALIBAN SA MGA ILIGAL NA MIGRANTE AT YAONG NAGTAPOS NG TRABAHO SA KUMPANYANG PANG AGRIKULTURA (E-9-3) , PAGHAHAYOP AT PANGINGISDA (E-9-4).

☐ **허용분야 및 기간**

☐ **PINAHIHINTULUTANG SEKTA AT TERMINO SA PAGTRATRABAHO**

- (근무분야 · 지역) 계절근로가 허용되는 농 · 어업 분야, 28개 지역
- (SEKTA NG PAGGAWA. LUGAR) 28 LUGAR NG MGA BUKIRIN NA PINAPAYAGAN ANG SEASONAL WORKING, PAGHAHAYOP AT PANGINGISDA.
- (근무기간) ‘21.3.2부터 ’ 22.3.31 사이에 시작하여 1개월 이상 최대 5개월 이내로 선택하여 연속 근무, 단, 계절근로 최종 종료일은 ’ 22.3.31. 이내

- (PANAHOON NG PAGTRATRABAHO) MAGSISIMULA SA PAGITAN NG 2021.3.2 HANGGANG 21.3.31, MAAARING PUMILI MULA ISANG BUWAN HANGGAGANG 5 BUWAN NA PANAHON NG PAGTRATRABAHO. NGUNIT ITO'Y MARAPAT NA MAGTAPOS BAGO SUMAPIT ANG TAONG 2022, BUWAN NG MARSO IKA 31 ARAW.

☐ 근무조건

☐ KONDISYON SA PAGTRATRABAHO

- (임금) 최저임금법상의 최저임금 이상 지급
- (PASAHOOD) MAKAKATANGGAP NG PASAHOOD NANG HIGIT PA SA MINIMUM BASE SA MINIMUM WAGE ACT.
- (보험) 산업재해보험 적용(※ 농·어가에서 의무적으로 가입함)
- (INSURANCE) APLIKASYON NG INDUSTRIAL ACCIDENT INSURANCE (※ ITO AY KOMPULSARYO NA INAAPLAY PARA SA MGA NAGTRATRABAHO SA SEKTA NG AGRIKULTURA, PAGHAHAYOP AT PANGINGISDA)
- * 계절근로자가 숙식 제공이 필요한 경우 농·어가에서 제공 가능하나, 계절근로자가 소정의 숙식비를 농·어가에게 지불하여야 함
- * ANG KUMPANYANG PANG-AGRIKULTURA, PAGHAHAYOP AT PANGINGISDA AY MAAARING BIGYAN NG TIRAHAN AT PAGKAIN ANG MGA SEASONAL WORKER NA NANGANGAILANGAN.

☐ 신청 기간 및 방법

☐ PANAHON NG APLIKASYON AT PAMAMARAAN

- (신청기간) ' 21.3.2.(화)~ '22.2.28(월)
- (ANG PANAHON NG APLIKASYON) AY MAGSISIMULA SA TAONG 21,3,2 (TUE) HANGGANG TAONG 2022,2,28 (MON)
- (신청방법) 계절근로를 모집하는 지자체 및 인원 수를 확인하여
아래 방법 중 1가지를 택하여 신청
- (PAMAMARAAN) ALAMIN ANG BILANG NG MGA LOKAL NA PAMAHALAAN AT KUMPANYA NA NAG-RERECRUIT NG SEASONAL WORKER, AT MAGAPPLY SA PAMAMAGITAN NG PAGPILI SA MGA SUMUSUNODNA PAMAMARAAN.

- ①EPS 홈페이지(www.eps.go.kr) 접속 및 계절근로 신청 등록,

관할 고용센터에 ②직접 방문(외국인등록증 지참) 또는 ③팩스 또는 이메일
등으로 계절근로 신청서(희망근무 1~3순위, 근무기간 기재) 제출

MAG APLAY AT MAGPAREHISTRO SA EPS HOMEPAGE (www.eps.go.kr) O SA
PINAKAMALAPIT NA LABOR CENTER.

O PERSONAL NA BUMISITA (IPAKITA ANG ALIEN REGISTRATION CARD)

MAAARING MAGPASA NG APLIKASYON PARA SA SEASONAL WORKER SA PAMAMAGITAN
NG FAX O E-MAIL (MAG SULAT NANG 1-3 NA MGA NAIS NA TRABAHO, AT PANAHON).

☐ 계절근로 참여 시 혜택

☐ MGA PAKINABANG NG PAKIKILAHOK SA SEASONAL WORKER.

- 계절근로 참여자의 경우 출국 후 재입국 시 ①특별한국어시험 가점
부여(10점) 및 ②사업장 우선 알선 기회 제공
- KUNG IKAW AY KALAHOK SA SEASONAL WORK MAARI KANG MAGKAROON NG
PAGKAKATAON MAKABALIK MATAPOS MAKAUWE, MAAARI KANG ①MAKAPAG EXAM
NG SPECIAL KOREAN LANGUAGE AT MAKAKUHA NG KARAGDAGANG (10 PUNTO) AT
②MAGKAROON NG PRIORIDAD NA MABIGYAN NG TRABAHO.